

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 40 (2013)  
**Heft:** 154

**Artikel:** Dictionnaire patois  
**Autor:** Thürler, M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1044952>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

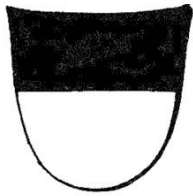
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# DICTIONNAIRE PATOIS

*Société cantonale des patoisants fribourgeois par M. Thürler*

Un nouveau dictionnaire pour enrichir le patrimoine fribourgeois.

Dans le but de maintenir et de promouvoir le patois dans notre canton de Fribourg, la Société cantonale des patoisants fribourgeois a pris la décision d'éditer un dictionnaire français-patois et patois-français. Ce ne sont pas moins de 40'000 mots patois qui furent répertoriés, orthographiés correctement et classés par ordre alphabétique.



Vernissage du dictionnaire. Présentation de Marcel Thürler. Photo Bretz, 22.03.2013.

Nos sources ont été la mémoire des anciens, ainsi que des dictionnaires existants. Une commission littéraire, présidée par M. Jean-Louis Thorimbert, composée de M. Jean-Marie Monnard et M. Albert Kolly, a œuvré avec ardeur, dans un pur bénévolat. Dans les mêmes conditions, se réunissait la commission de correction composée de Mme Anne-Marie Yerly, M. Placide Meyer et M. Joseph Comba. La présidence du dictionnaire a été assumée par M. Michel Marro, aujourd'hui décédé; présidence que j'assume dès lors. L'assistance informatique a été assurée par M. Christophe Currat.

Le travail a été gigantesque, mais la survie des vraies valeurs est à ce prix. Cette réalisation, nous en sommes convaincus, sera un joyau de notre patrimoine culturel fribourgeois, lequel se voit enrichi d'une œuvre de grande valeur.

Il s'agit d'un ouvrage précieux et unique qui, à partir du mot français, permettra de retrouver le mot patois et son environnement ainsi que les expressions à l'état naturel.

La Société cantonale des patoisants fribourgeois remercie et félicite chaleureusement tous les membres des commissions ainsi que toutes les personnes qui ont œuvré à l'élaboration de ce dictionnaire.

Un chaleureux merci également à tous les sponsors ainsi qu'aux autorités et institutions pour le soutien bienveillant et ô combien apprécié sans lequel cette édition n'aurait pas pu être réalisée.

